

"Ce que les enfants
pensent de papa"

À 6 ans

"Papa sait tout"

À 10 ans

"Papa sait peut-être"

À 15 ans

"J'en sais autant, y comprend rien"

À 20 ans

"Je n'ai pas le temps de t'écouter"

À 30 ans

"Nous pourrions tout de même demander
l'avis de papa"

À 40 ans

"Papa sait quand même quelque chose"

À 50 ans

"Papa sait tout"

À 60 ans

"Ah, si on pouvait encore le
demander à papa"

Bonne fête des pères!

Juin 1997

Vol. 15 n° 4

LE SENTIER

Le journal communautaire de Saint-Hippolyte

Le docteur Tim Weisbord quitte le village après 25 ans

agenda

COLETTE NOËL

3-16-17

Fête des enfants du Yémen, de
l'Indonésie et de l'Afrique

1er au 7

Semaine des municipalités sous le
thème: «Au coeur de la municipalité:
le citoyen.» et Semaine nationale du
transport et des routes (voir p.3)

1er au 8

Semaine de la sécurité aquatique

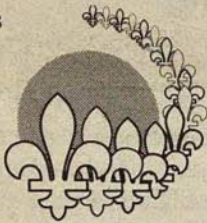
7 au 13

Semaine de la sécurité nautique

15 Fête des pères

24 Fête nationale des
Québécois

Nous ne sommes
pas les seuls à
honorer Saint-
Jean-le-Baptiste.
Sa fête donne
lieu à des réjouis-
sances surtout dans les pays his-
panophones.



Par le baptême, Saint-Jean-
Baptiste lavait les gens de leurs péchés
et consacrait leur introduction dans la
communauté chrétienne. Cette étroite
association entre Saint-Jean-Baptiste
et le rituel de l'eau est à l'origine de
nombreuses pratiques dans les pays de
culture espagnole et portugaise. Au
Mexique, El Dia de San Juan est con-
sacré aux joies de la baignade, dans les
lacs, les rivières, l'océan et les
piscines. Les enfants surtout s'en don-
nent à coeur joie en plongeant à qui
mieux mieux. Les puits et les
fontaines sont décorés de fleurs et de
chandelles multicolores. Les statues
des saints se joignent au festival de
l'eau alors qu'on les sort au grand jour
pour les laver et les bichonner avant
de les retourner dans leurs niches.

En Espagne et au Portugal, on
croit qu'à la veille de la Saint-Jean
l'eau acquiert des vertus thérapeu-
tiques. On baigne les troupeaux et les
enfants au lever du jour pour les ren-
dre forts et en bonne santé pendant
toute l'année. Ce jour-là, les femmes
se lavent le visage avec de l'eau de
source ou de rosée qui, assure-t-on,
donne à la peau un éclat ravissant. Au
Portugal, les campagnards déposent
des guirlandes sur les rivières et les
ruisseaux et s'abreuvent à sept sources
différentes.

Enfin, au Brésil, la légende veut
que celui qui voit le reflet de son
visage dans l'eau sera chanceux durant
l'année.

Que de bonnes idées! Cette année,
pourquoi ne pas fêter l'eau plutôt que
les moutons?

COLETTE NOËL

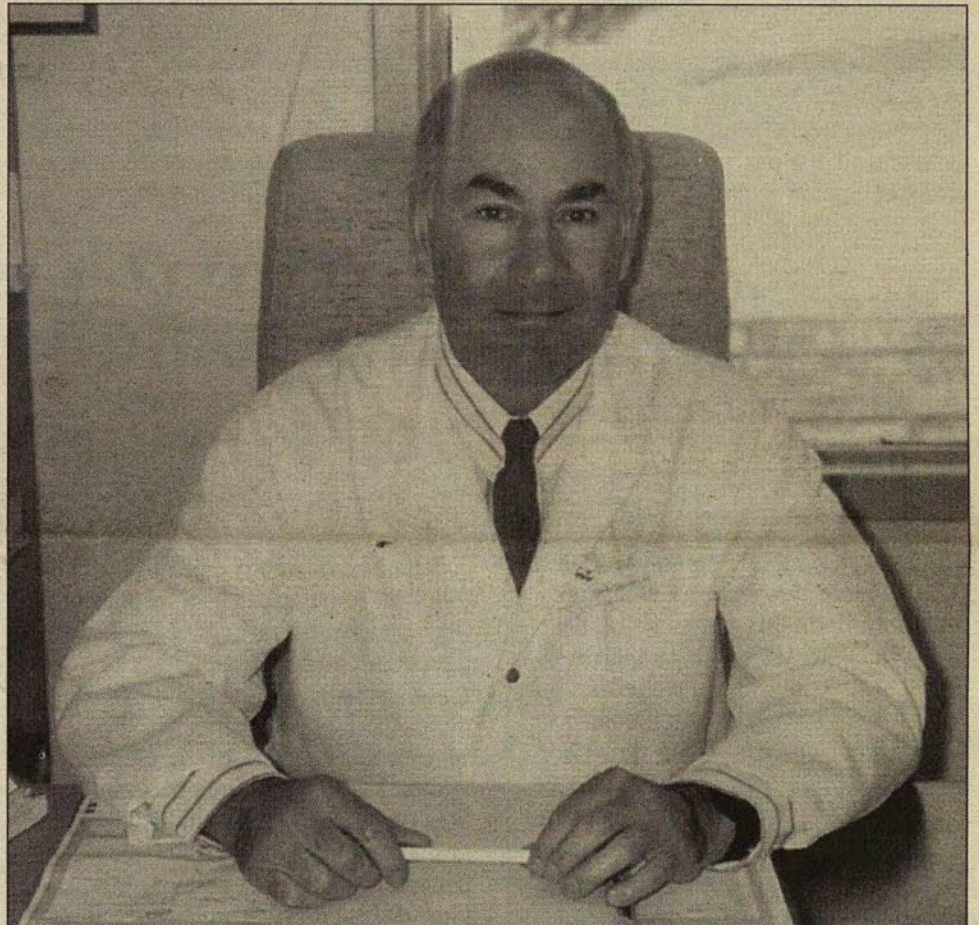
**"C'EST TROP TRISTE DE
PARTIR QUAND IL N'Y A
PERSONNE POUR QUI
REVENIR", DIT UNE
CHANSON. EH BIEN!
CE N'EST VRAIMENT PAS
VOTRE CAS, DOCTEUR
WEISBORD!**

Né à Montréal, il fait sa médecine à
McGill mais vient à Saint-Hippolyte,
depuis sa naissance, pour les fêtes et
les grandes vacances, chez son grand-
père, installé ici il y a 60 ans. Son père
y vit encore.

Devenu médecin, le jeune Tim
s'installe dans notre village, à l'invita-
tion du maire de l'époque, M. Wattier,
parce que c'est l'endroit qu'il préfère
de par le monde. C'est dans sa mai-
son, rue de la Santé, qu'il ouvre son
premier bureau, en juillet 1972, puis il
s'installe en haut de l'Hôtel de ville de
l'époque au mois de septembre. Il tra-
versera la rue en 1987 et, depuis ce
temps, il est fidèle au poste dans son
bureau actuel. Rita Bone, sa secré-
taire, l'a accompagné depuis ses
début.

Depuis 25 ans, le docteur Weisbord
suit ses patients et conserve précieusement leurs dossiers. Craignez-
vous être atteint d'une maladie
héréditaire? Il pourra vous dire si vos
grands-parents en souffraient. Ce
sont là des archives précieuses et
rares, un médecin étant autorisé à
détruire ses dossiers après cinq ans.
Ces renseignements sont strictement
confidentiels. Pour en fournir une
photocopie à votre médecin, le doc-
teur exige une autorisation signée par
le ou la patient(e) concerné(e). Si
vous avez besoin d'informations à ce
sujet, vous pourrez vous adresser à
Rita car le bureau restera ouvert
durant un an, davantage si le docteur
trouve un remplaçant.

— "Chaque jour, depuis l'annonce
de mon départ, je reçois des patients
qui pleurent et je pleure avec eux, me



Le docteur Tim Weisbord aura soigné les gens de Saint-Hippolyte
durant 25 ans. PHOTO CHANTAL ST-ONGE

dit Tim Weisbord. J'aime la place;
j'aime la population; j'aime mes
patients. Ici, je me sens en sécurité
affective, comme dans une famille. Je
pars pour des raisons personnelles
que je déplore. Les conditions poli-
tiques actuelles n'y sont pour rien.

J'accepte les coupures imposées par
le gouvernement. De tout coeur, je
souhaite revenir dans trois ans.

"Au revoir, docteur Weisbord! Nous
vous souhaitons de fructueuses expéri-
ences et nous espérons votre prochain
retour.

Cueillette de résidus domestiques dangereux

le 7 juin

Nous vous rappelons que tous les citoyens de Saint-Hippolyte sont invités à
participer à cette collecte de résidus domestiques dangereux organisée par la
M.R.C. Rivière-du-Nord, au garage municipal au 2056, chemin des Hauteurs,
entre 14h30 et 17h, le samedi 7 juin 1997. Les types de résidus acceptés
sont: peintures, liquides et solides organiques, batteries et acides, huiles
usées, solvants, bases et médicaments, aérosols, pesticides, oxydants,
essence, bonbonnes de gaz propane, batteries d'autos, pneus.

En collaboration avec la municipalité de Saint-Hippolyte, l'Atelier Yvon
Lanthier participera à cette journée fort importante pour notre environnement.

SITE D'ENFOUISSEMENT

La Municipalité se prépare à acquérir les terrains d'ici 1998

LE MAIRE

DENIS Y. LAFLAMME

Beaucoup de nos concitoyens se rappelleront sans doute qu'un promoteur a tenté d'implanter sur notre territoire un site d'enfouissement dans le secteur sud de la municipalité, près du lac Connelly. Ce promoteur a entrepris des démarches légales en 1990 pour forcer la municipalité et la MRC à lui remettre les certificats de conformité disant que son projet ne contrevient pas aux règlements de la municipalité et au schéma d'aménagement de la MRC. Suite au jugement rendu par la cour en septembre 1993 en faveur du promoteur, l'ancien conseil a émis le certificat et n'a pas porté cette décision en appel comme ce fut le cas pour la MRC.

L'ancien conseil a également entrepris tel que des démarches auprès du promoteur pour acquérir les 4 lots du site d'enfouissement de gré à gré au coût de 690,000\$. Devant la demande des citoyens de tenir un référendum sur cette question, ce même conseil a plutôt décidé de procéder par avis d'expropriation pour acquérir seulement 3 des 4 terres du site d'enfouissement. Cette décision a été contestée par le promoteur jusqu'en 1994. Devant la volonté du conseil actuel élu en novembre 1993 de s'opposer par tous les moyens légaux à la réalisation de son projet d'implantation d'un site d'enfouissement, le promoteur n'a plus fait d'opposition et a consenti à l'expropriation de ses terres en septembre 1994. Les démarches d'expropriation décrétées par

l'ancien conseil se sont donc poursuivies devant le tribunal d'expropriation en 1994, 1995 1996 et 1997. Les audiences devant la cour d'expropriation pour fixer la valeur des terrains du promoteur ont eu lieu en janvier 1996, septembre 1996 et se sont poursuivies en janvier 1997.

le secteur entre les années 1990 et 1995, incluant les ventes des 4 terres au promoteur en 1990 et 1991 au prix de 338,584.21\$. La valeur des 4 terres en janvier 1997 a été établie par nos experts à 548,880\$.

Le prix de vente de ces 4 terres au promoteur en décembre 1990, septembre 1991 et novembre 1991 a été de 338,584.21\$. De plus, il faut se rappeler que la municipalité par l'ancien conseil avait offert au promoteur pour ces mêmes terrains une somme de 690,000\$ en juillet 1992. Dans l'établissement de la valeur actuelle en janvier 1997, notre évaluateur a tenu compte de 26 transactions enregistrées pour des terrains dans

Lorsque le tribunal aura déterminé la valeur de ces 4 terres (possiblement fin 1997 ou début 1998), la municipalité devra se porter propriétaire de ces terrains ayant une superficie de 437,4 acres soit l'équivalent de la superficie du lac Connelly. Il s'agit maintenant pour tous et chacun des citoyens de la municipalité de se demander ce qu'il y a lieu de faire avec un espace aussi vaste afin de favoriser un développement harmonieux de notre territoire.

Horaire d'été pour la cueillette des ordures ménagères

SYLVIE BLAIS

Durant la période estivale (du 21 juin au 30 septembre 1997) la collecte des ordures ménagères se fera deux fois par semaine soit: les lundis & jeudis et les mardis & vendredis et ce, même si ces journées correspondent à un congé férié.

Bon été!



SAINT-HIPPOLYTE À LA CROISÉE DES CHEMINS

Augmentation des taxes ou diminution des services: un choix difficile

MICHEL TROTTIER

Comme vous l'avez sans doute appris par les journaux et la télévision, le Gouvernement du Québec a décidé de demander aux municipalités de fournir un effort fiscal de plus d'un demi-milliard de dollars pour l'année 1998. Ce qui représente pour notre municipalité un montant évalué par l'union des municipalités du Québec à quelque 300 000\$ avec un jeu de plus ou moins 50 000\$. Il s'agit pour Saint-Hippolyte de l'équivalent d'un taux de taxation variant entre 8 et 10 cents du cent dollars d'évaluation. Si nous ajoutons à ce montant les coûts générés par les lois Ryan et Perreault, nous pou-

vons dire sans nous tromper que le fardeau du délestage du Gouvernement du Québec vers notre municipalité représente l'équivalent en 1997 de 20 cents du cent dollars d'évaluation.

Nous avons épargné à nos citoyens toute augmentation de leur fardeau fiscal dans le respect des engagements que nous avons pris en 1993. Mais voilà que le dernier délestage ira chercher tout surplus que nous avons pu dégager durant les années 93-96 lequel se chiffrait à plus d'un demi-million de dollars.

Si à ces charges, nous ajoutons le coût que représentera l'achat du site d'enfouissement suite au jugement de la cour d'expropriation alors que M. le Maire Denis Laflamme a déposé une offre de 568 000\$ ce qui équivaut, en incluant les frais de cour, à près de 650 000\$ ou 18,5 cents du 100\$ d'évaluation, on peut faire le calcul

suivant à l'effet que le taux de taxe de l'année 1998 ne pourra être inférieur à 1,00\$.

Le débat est donc ouvert à tous les citoyens de Saint-Hippolyte quant à la quantité de services que l'on veut se donner et le prix que l'on est comme collectivité en mesure de payer. Plusieurs options s'offrent à nous et nous voudrions en discuter dans les jours et les mois qui viennent afin que le budget de 1998 reflète les demandes de la population. Vous êtes donc invités à venir à toutes les réunions régulières de votre municipalité qui se tiennent à tous les deuxièmes vendredis de chaque mois afin de faire entendre votre voix et que vous nous fassiez part de vos suggestions. L'avenir de votre municipalité est entre vos mains et votre Conseil est là pour vous aider à en faire ce que vous voulez qu'elle soit, compte tenu des contraintes que nous vivons présentement.

LE SENTIER

C.P. 135, Saint-Hippolyte(QC) JOR 1P0

PUBLICITÉ:	Chantal St-Onge	563-4441
PETITES ANNONCES:	Marielle Lefebvre	563-2401
	Thérèse Labrosse	563-2038
COORDONNATRICE:	Nicole Chauvin	563-1975
DISTRIBUTION:	Thérèse Labrosse	563-2038
INFOGRAPHIE:	DuoGraph enr	
IMPRESSION:	HEBDO-LITHO	

Ce journal communautaire est une réalisation d'une équipe de touche-à-tout en constante évolution. Nous n'avons d'autre but que d'améliorer la qualité de vie à Saint-Hippolyte, en commençant par la nôtre!

Ainsi, administration, rédaction, correction, choix des textes et photographie du Sentier sont l'œuvre de Thérèse Labrosse, Nicole Chauvin, Marielle Lefebvre, Jean-Pierre Fabien, Chantal St-Onge, Huguette Gingras, Lyne Vézeau, Colette Noël, Michelle Châteauevert, Claudette Forest, Diane Couët, Denise Brault Christian Rémillieux, Gilles Lambert, et Marie-Paule Desbiens.

Vous pouvez envoyer vos articles, communiqués et photos au journal *Le Sentier*, C.P. 135, Saint-Hippolyte JOR 1P0. Les textes dactylographiés et signés devront arriver avant le 15 de chaque mois. Afin que nous puissions vous retourner vos photos, inscrivez-y à l'endos vos nom, adresse et numéro de téléphone.

To our English citizens, your comments and texts are welcome.

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec, 2^e trimestre 1983

AMECO

Association des médias écrits communautaires du Québec

Distri/bution
Asser/mentée
AVDAMEMBRE DU
RPM
COMMUNAUTAIRE

Résumé de l'assemblée du conseil du 9 mai

- 1- Le maintien du même horaire que l'an dernier à la plage municipale
- 2- achat d'équipement informatique pour améliorer la gestion de la municipalité et ce au coût approximatif de 20 000\$;
- 3- consultation auprès des associations de Saint-Hippolyte quant au mode de financement qui sera utilisé pour fins d'expropriation du site d'enfouissement;
- 4- approbation encore cette année du projet de collecte de déchets dangereux initié par la M.R.C. La dite collecte aura lieu au garage municipal de la municipalité le 7 juin 1997;
- 5- approbation d'un règlement d'emprunt pour défrayer les coûts d'honoraires professionnels d'ingénieur dans le cadre de la réfection partielle de notre réseau routier;
- 6- dépôt du rapport financier de l'office municipal d'habitation pour l'exercice financier se terminant le 31 décembre 1996;
- 7- embauche de personnel temporaire pour les activités d'été à la municipalité;
- 8- autorisation de paiement pour l'aménagement de véhicules de police au montant de 66 150.88\$.

GARAGE S. BEAUCHAMP INC

AUTOPRO

Freins Direction Silencieux Suspension Traction avant

11 ans
à votre service

S
E
R
V
I
C
E

COURTOISIE

Le Garage S. Beauchamp est à votre service depuis 11 ans. Nous avons l'expertise et l'équipement nécessaire pour vérifier votre véhicule. Serge Beauchamp, mécanicien depuis 20 ans ainsi que Lynda Côté, vous offre un service de dépannage 24h/24h. Que ce soit pour un déverrouillage de portière, pour un survoltage ou bien un remorquage, vous n'avez qu'à composer le **563-2262** ou le **563-1870**.

ORACLE-PDG-DAA



Nous sommes accrédités par la ligue nationale d'auto (ORACLE), par le Professional Dispatch Group (PDG) et l'association Dominion Nord Américaine (DAA) depuis 1992 afin d'effectuer le service de plusieurs programmes d'assistance routière.

P
R
I
X
A
V
A
N
T
A
G
E
U
X

Nos changements d'huile sont effectués avec une huile et un filtre de qualité supérieure et nous offrons par le fait même, l'inspection en 15 points de votre véhicule sans frais supplémentaires.

Le prix de nos changements d'huile sont toujours entre

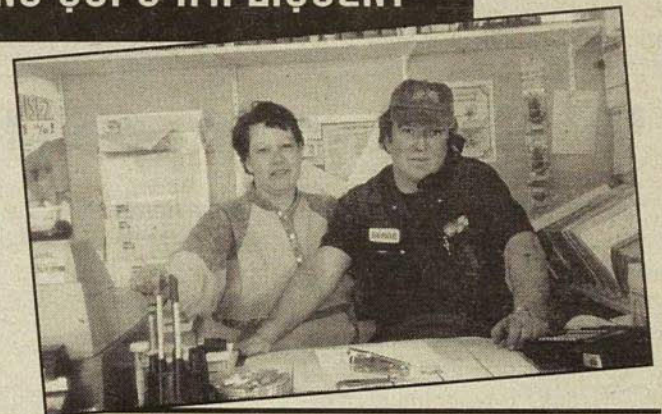
17⁹⁵\$
et
19⁹⁵\$

A
U
T
O
P
R
O

À TRAVERS LE CANADA

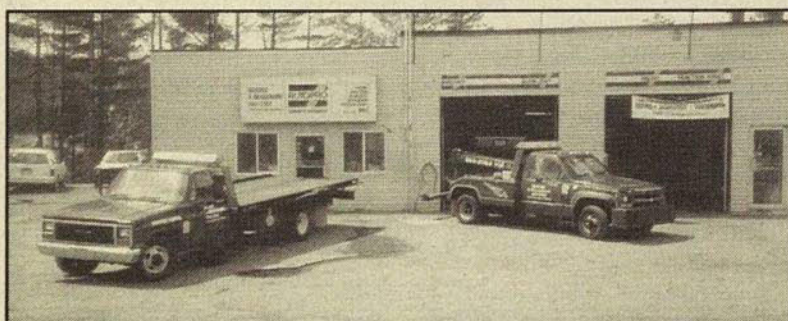
Toutes nos plaquettes de freins, nos silencieux, nos amortisseurs, nos pièces de direction et de traction avant sont garantis à vie et ce, sur tous les véhicules tant que vous en êtes propriétaire. Vous pouvez profiter de ce service dans tous les AUTOPRO à travers le Canada.

DES GENS QUI S'IMPLIQUENT

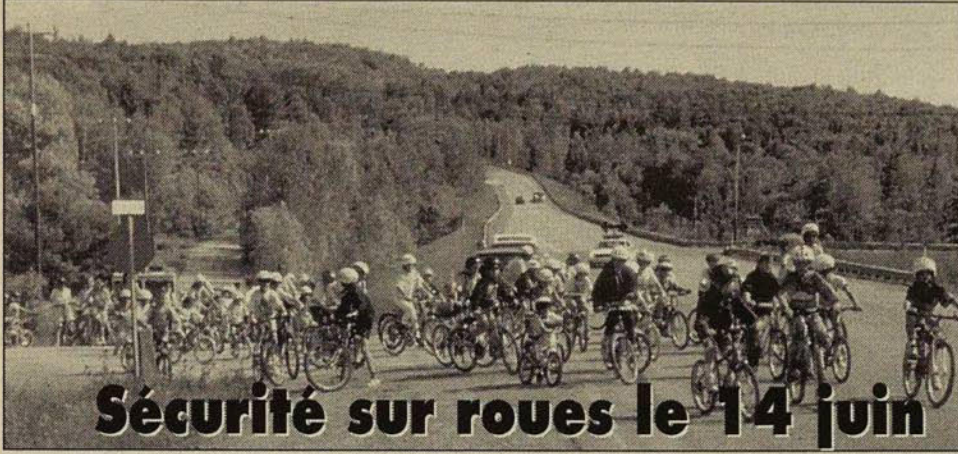


Serge Beauchamp est natif de St-Hippolyte et est pompier volontaire. Il contribue à **Rêves d'enfants** ainsi qu'à l'ensemencement des lacs Morency et de l'Achigan. **Lynda Côté** quant à elle, est très active participe activement à différents comités au sein de l'école Les Hauteurs. Conjointement avec le Club des Optimistes, elle a également contribué au succès du **Noël des jeunes**.

FAIRE AFFAIRE AVEC LE GARAGE S.BEAUCHAMP, C'EST MISER SUR LE SERVICE ET LE TRAVAIL GARANTIS



2241, chemin des Hauteurs Saint-Hippolyte • tél.: 563-2262 • résidence: 563-1870
REMORQUAGE 24 heures (7 jours) • PLATE-FORME • REMORQUEUSE • MÉCANIQUE GÉNÉRALE



Sécurité sur roues le 14 juin

Q Cette année encore, le Club Optimiste de St-Hippolyte organise "la sécurité sur roues". Cette grande activité aura lieu le 14 juin prochain. Nous aurons la collaboration de la municipalité et la présence de notre police communautaire. L'inscription se fera à 8h30 au garage municipal et le départ à 9h, jusqu'au parc du Lac Maillé avec arrêt au chemin de la Colline. Deux bicyclettes seront tirées parmi les jeunes participant à la randonnée. Les parents présents auront la chance de gagner un billet Opti-Voyages.

...en bref

Les Fermières de Saint-Hippolyte

Dernière assemblée mensuelle

Q La dernière assemblée mensuelle pour l'année 1997 aura lieu le 12 juin à 19 h 30, à notre local, au 17 rue Morin. Celles qui aimeraient devenir "Fermières" doivent se présenter les lundis de 10 h à 15 h. Bienvenue à toutes. Informations: Louise 224-2315 ou Denise 563-5685.

BAZAR

organisé par le CRSLC

Q (HG) Vous avez fait le ménage de votre garage ou de votre sous-sol, vous êtes prêts alors à vendre les choses qui ne vous servent plus. Vos patins à roulettes 4 roues, votre bicyclette à guidon droit ou l'ourson de votre jeunesse: tout peut se vendre. Le Club Récréatif et Sportif du Lac Connelly vous invite à réserver à l'avance un emplacement au coût de 10\$ pour les membres et de 15\$ pour les non-membres. Le tout se fera dans le stationnement du marché alimentaire IGA de 9h30 à 16h, samedi le 14 juin prochain ou le 15 juin en cas de pluie. Pour réserver et vous informer, vous pouvez nous rejoindre au 563-2496 ou 563-3288 au Restaurant des Nations. Bienvenue aux acheteurs.

James Bourgeois donne une conférence le 11 juin

Q La Société d'horticulture vous incite à rencontrer James Bourgeois, agronome, le 11 juin prochain à 20 h au Pavillon Roger Cabana. Il répondra à toutes vos questions. Entrée: 3 \$. Info: après 18 h au 224-9045. Avez-vous des graines ou des vivaces à échanger? Appelez-nous au 224-9045.

Club de Scrabble

Q Tous les mardis soirs, chez les Jésuites (salle 45) au 175 boul. des Hauteurs, Lafontaine à 19 h 30. Bienvenue à tous avec votre jeu. Information: Liette Laflamme 563-1524.

Le BINGO estival des Optimistes

Q Les soirées de bingo débiteront mercredi le 25 juin prochain et tous les autres mercredis suivants jusqu'au 13 août inclusivement. Ces bingos seront au profit des associations jeunesse de St-Hippolyte.

et Mini golf Optimiste

La journée de cette activité aura lieu le 3 juillet au Mini-Golf de Saint-Hippolyte pour nos jeunes de 6 à 12 ans inscrits aux activités estivales.

Remis le lendemain en cas de pluie.

Le Sentier remporte un 3^e prix au congrès des médias communautaires

CHANTAL ST-ONGE

Votre journal communautaire Le Sentier s'est illustré au congrès de l'Association des médias écrits communautaires du Québec (AMECQ) qui avait lieu à Rivière-du-Loup en avril dernier.

Le Sentier a remporté le 3^e prix pour sa conception graphique. Cet honneur rejoint sur notre coordonnatrice Nicole

Chauvin, responsable de la mise en page du journal.

Le Sentier a aussi été finaliste dans la catégorie photo. Il s'agissait d'une photo de Chantal St-Onge, sur la tempête de verglas qui a frappé la région en janvier dernier.

Rappelons que votre journal préféré a souvent été mis en nomination, mais c'est la 1^{ère} fois qu'il décroche un prix.

Lucille Lacombe réélue présidente à l'Âge d'or

MARGO DESAULNIERS

Félicitations au conseil qui a été réélu pour un autre terme d'un an. Lucille Lacombe, présidente - Claudette Lepage, vice-présidente - Margo Desaulniers, secrétaire - Jacqueline Carpentier, trésorière - Béatrice Dubois et Denise Simard, directrices et Jean-Paul Lacombe, directeur.

La présidente remercie tous les membres qui ont répondu en grand nombre en assistant à cette soirée d'information qui concerne votre Club.

Activités du Club:

- Le mini-putt a repris ses activités le mardi 20 mai dernier.

- Les rencontres du mercredi soir à La communale se termineront le 18 juin.

- Le vendredi 27 juin: Croisière + Souper-théâtre des Cascades. "Jeune femme cherche homme désespérément".

- Ne pas oublier notre souper mensuel le 7 juin à 18 h, au Centre communautaire sur la rue Bourget. Musique de danse avec Claudette et Clément Lepage. Bienvenue à tous. Nous fêtons la Fête des Pères.

Auberge du Lac Morency

42, rue de la Chaumine, St-Hippolyte

Fête des Pères

Dimanche, le 15 juin 1997

Brunch

Grand choix varié de plats chauds et froids... sans oublier nos fameuses crêpes garnies à votre goût...

TROIS SERVICES (sur réservation):

9 h - 11 h - 13 h
12,95 \$ (adulte) • 5,95 \$ (enfant 12 ans et moins)

TABLE D'HÔTE DE 18h À 21h
à partir de 15,95 \$

Tous les soirs de 18h à 21h
Table d'hôte à partir de 14,95 \$

Pour l'occasion, une surprise sera offerte à tous les papas!

Réservations 563-5546 • 1-800-616-5546

AUTOPRO Remorquage 24 heures
Remorqueuse Plate-Forme
Mécanique générale

Garage Serge Beauchamp inc

Garage Serge Beauchamp
propriétaire
2241, Chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Tél.: 563-2262
Tél. rés.: 563-1870

Freins
Direction
Silencieux
Suspension
Traction avant

LES ENTREPRISES MESSIER

- mini-excavation •
- système de drainage •
- fosse septique •
- terrassement •
- mini transport en vrac •
- travaux en espace restreint •

(514) 563-3275

Esthétique
L'orchidée

Elle & lui

Coiffure
Nordic
Enr.

Coiffure • Esthétique
Massage • Bronzage

Forfaits journée beauté disponibles
224-4818

1412, chemin des Hauteurs Saint-Hippolyte

Menuisier Ebéniste

L'expérience à votre service

- Rénovation • Construction
- Service d'architecte

Pierre-Marc Beauchamp
estimation 563-4715



comité culturel hippolytois

Agenda

HÉLÈNE CHARLAND

JUIN

vendredi, 6 juin:
conférence PACIJOU

samedi, 7 juin:
heure du conte
heure du livre

JUILLET

samedi, 5 juillet:
heure du conte
heure du livre

dimanche, 6 juillet:
sons et brioches - classique

mardi, 16 juillet:
théâtre de marionnettes
"l'histoire d'un pantin"
pour toute la famille

dimanche, 27 juillet:
sons et brioches - jazz

HEURE DU CONTE ET HEURE DU LIVRE Histoires en diapositives le samedi 7 juin

(HC) Le 1^{er} samedi du mois, les petits de 3 à 5 ans et les grands de 6 à 9 ans viennent de plus en plus nombreux pour participer aux animations livresques de la bibliothèque municipale. Certains parents y assistent tandis que d'autres en profitent pour bouquiner. Pour le mois de juin, l'heure du conte nous présentera Zunick, ce petit personnage si attachant et l'heure du livre décrira les aventures rocambolesques d'un livre de bibliothèque égaré. Bienvenue à tous. Coût: 3\$ Réservations: Service des loisirs 563-2505 Hélène Charland 224-8335

Culturelles

UNE CONFÉRENCE À NE PAS MANQUER

La violence et les jeunes

PIERRE BRISSON

Depuis 10 ans, le nombre de jeunes qui deviennent violents a doublé. Plusieurs parents s'inquiètent avec raison. Existe-t-il des moyens pour prévenir la violence?

Les citoyens de Saint-Hippolyte auront la chance d'entendre deux conférenciers de renommée internationale dans le domaine de la violence.

Il s'agit de Robert Cadotte, psychologue et docteur en sciences de l'éducation, et de Diane Savard, enseignante.

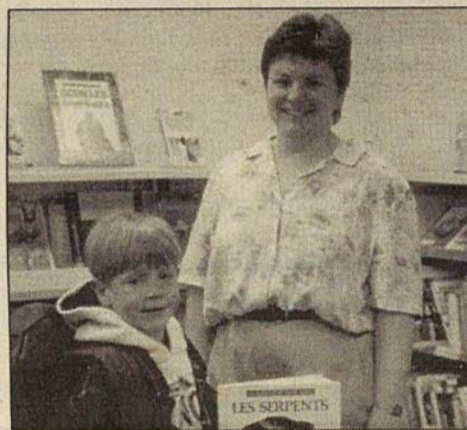
Vendredi
6 juin
19 h
au
Pavillon
Roger-Cabana

Robert Cadotte et Diane Savard sont co-auteurs de la "Trousse de prévention de la violence à l'école" que vient de produire la Fondation Docteur Philippe-Pinel. Ils sont également co-auteurs d'une trousse de prévention largement utilisée dans les CLSC et destinée aux parents de jeunes enfants.

Au cours de cette soirée, vous aurez l'occasion de mieux comprendre les causes qui expliquent l'augmentation de la violence chez nos jeunes. Nos conférenciers vous initieront aux fantasmes qui amènent les jeunes à commettre des actes violents. Enfin, ils fourniront quelques conseils pratiques et simples pour intervenir auprès de votre enfant.



Diane Savard, présidente de Pacijou.



Albert Verville et Élise Chaumont
PHOTO CHANTAL ST-ONGE

Charles-Albert Verville gagnant à la bibliothèque

Le gagnant du concours Vélo-Biblio est Charles-Albert Verville qui remporte un beau sac à dos. Ayant emprunté un livre sur les serpents, il a pu remplir un coupon de participation et devenir éligible au tirage. Les vélos seront tirés lors de l'assemblée générale du CRSBPL. Nous espérons qu'un(e) habitué(e) de notre bibliothèque sera parmi les grands gagnants. La curiosité et la soif d'apprendre, ça peut mener loin et rapporter gros! Félicitations et merci à tous nos participants!

LES 6 ET 27 JUILLET

Concerts - sons et brioches

HÉLÈNE CHARLAND

Que diriez-vous de vous laisser envoûter par la musique en sirotant un bon café et en grignotant une brioche fraîchement sortie du four, par un beau dimanche matin ensoleillé?

C'est ce que vous propose le Comité culturel hippolytois pour célébrer l'été dans une atmosphère de détente.

Le dimanche 6 juillet, le duo Music-Art composé de Pierre Jr et Benoit Loïsele, originaires de Saint-Hippolyte, nous offrira un récital de



Pierre Jr et Benoit Loïsele
du groupe Music-Art.

musique classique pour violon et violoncelle.

Le dimanche 27 juillet, c'est au tour du trio Pascal Tremblay de nous servir des airs de jazz accoustique tirés des comédies musicales américaines des années 50.

Le coût est de 5\$ par adulte, 3\$ par enfant ou 10\$ par famille. Brioches, café et jus vous seront servis gratuitement de 11h à 11h30 et le concert suivra de 11h30 à 12h.

Musique Maëstro!

Réservations au 563-2505

Bruno Lachance enr.

PAYSAGISTE - MAÇON

Spécialités

Murs de remblai
Pierres taillées • Pavé uni • Patio
Trottoirs • Bris de cailloux
sans explosifs
Sciage de béton • Asphalte
Vente de pierres

47, rue des Sapins
Saint-Hippolyte
563-2140

Clinique Médicale
St-Hippolyte

OUVERT
6 JOURS PAR SEMAINE

AVEC OU SANS RENDEZ-VOUS

973-B, chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Téléphone : 224-8271



THÉÂTRE MADAME POMMETTE

Théâtre mobile de marionnettes.
Animation pour anniversaire et fête d'enfants
entre 3 et 7 ans
Maryse Denault
Tél.: (514) 224-8710

ENTREPÔT DES HAUTEURS enr.

- Jouets usagés
- Outils
- Vaisselle
- Appareils électriques
- Livres pour tous
- Sièges d'auto
- Appareils ménagers
- Meubles

ENTREPOSAGE 10 x 10 • 10 x 20
BATEAUX • MOTONEIGES • MEUBLES • ETC

1000 boul. des Hauteurs • 224-8712



EXCAVATION DE TOUS GENRES

TERRASSEMENT

TRANSPORT

FOSSÉ SEPTIQUE

225, boul. Lac Connelly Nord
Saint-Hippolyte • 563-3897



Violaine Corradi compositrice, Pierre Brisson, directeur des Loisirs et la poète Hélène Dorion.

Bravo au spectacle Dorion/Corradi

NORMAND BEAUDOIN-BELLART

Le 10 mai dernier, Mesdames Hélène Dorion, poète et Violaine Corradi, compositeur, nous ont démontré leur talent. Parmi les poètes, il y a ceux qui essaient tant bien que mal, à coup de déguisements et de sanctions incompréhensibles, de vivre le titre, et ceux qui sont d'une véracité poétique vivante à laquelle ils doivent se plier, pour s'adapter et, par là, soumettre la poésie toute entière. Madame Dorion sait, dans une merveilleuse simplicité, être de cette deuxième catégorie. Quant à Madame Corradi, elle nous a charmés de sa voix et de sa musique d'accompagnement.

spectacles



La Chorale "La voix des Hauteurs de Saint-Hippolyte" en concert

Le vendredi 27 juin 1997 à 20h et le samedi 28 juin 1997 à 20h à l'Église de Saint-Hippolyte. Coût du billet: 8 \$

Les membres de la chorale ont mis plusieurs heures pour vous préparer un concert des plus intéressants. Il n'y manque que votre présence. La soirée du vendredi sera en l'honneur de madame Marie-Laure Tessier, bénévole depuis plus de 50 ans à la paroisse de Saint-Hippolyte et la soirée du samedi sera en l'honneur de monsieur Roger Thériault, bénévole depuis plus de 30 ans à la paroisse de Saint-Hippolyte. Pour plus d'information: 563-3994 Micheline Tardif.

LA

GÉNÉALOGIE



GILLES LAMBERT

Renseignements sur les fiches

Généralement il faut inclure le maximum de renseignements sur chaque fiche. Ayant bâti le fichier à partir des extraits de mariage, il est évident que figure sur la fiche la date et l'endroit du mariage.

En plus de ces renseignements, il faut au moins inclure les renseignements de base suivants:

- date et lieu de la naissance
- date et lieu du baptême
- date et lieu du décès
- date et lieu de l'enterrement.

Chacun est ensuite libre d'inscrire tout autre renseignement qu'il croit être de nature à décrire davantage la personne concernée sur la fiche, tel que: métier exercé, sport pratiqué, passe-temps préféré, dons ou qualités spéciales, maladie ou infirmité marquantes, anecdotes particulières, etc.

De plus, pour les personnes de notre époque surtout, il peut être nécessaire d'inscrire date et lieu de divorce, de remariage ou de vie avec un conjoint de fait ou séparation pure et simple.

On peut également créer des fiches pour chacun des enfants de chaque couple, même s'ils ne sont pas mariés ou encore qu'il soient décédés.

Où trouver tous ces renseignements? La partie actuelle se fait en questionnant ses parents, ses oncles et tantes, frères et soeurs et grands-parents s'ils vivent encore. Vient ensuite la partie la plus difficile qui consiste à remonter de nos grands-parents actuels jusqu'à nos ancêtres vers 1760. Ces recherches peuvent s'effectuer dans des volumes de mariages des paroisses, volumes produits soit par des particuliers, soit par des associations généalogiques. À partir de 1760 jusqu'au début de la colonie, on peut compter sur différents ouvrages pratiquement complets. On retrouve tous ces volumes dans quelques bibliothèques possédant une section généalogie et dans des associations généalogiques. La bibliothèque centrale de Saint-Jérôme en possède plusieurs et c'est là qu'on peut avoir des renseignements sur la Société Généalogique. À Montréal, la bibliothèque centrale de la Ville, rue Sherbrooke, possède à la Salle Gagnon à peu près tout sur la généalogie.

La bibliothèque se livre à nous

ÉLISE CHAUMONT

SPARKS, NICHOLAS

Les pages de notre amour

Ce livre nous offre une belle histoire d'amour (inspirée de faits vécus): une histoire qui nous touche par sa simplicité, sa tendresse et sa passion.

Dans un foyer pour personnes âgées, un homme va, tous les matins, raconter une histoire à une dame souffrant de la maladie d'Alzheimer. Cette dame, c'est sa femme et lui se bat contre le cancer. Ils ont vécu ensemble près de 50 ans d'un bonheur construit jour après jour. Le narrateur nous fait découvrir leur passé mais aussi leur douloureux présent.

Ce roman, bien écrit, est court mais émouvant. On se rend compte de la souffrance des vies qui se brisent lorsque survient la maladie, surtout la terrible maladie d'Alzheimer.

Une histoire triste mais pleine d'amour... dont on se souvient longtemps après avoir tourné la dernière page...

Paris: Laffont, 1997, 211 p.
cote: S7367PDN



Ce livre est
présentement en location (pour encore
quelques mois) à la bibliothèque au coût
de 2\$ par semaine.

Les bénévoles attendent les villégiateurs à la bibliothèque

À l'aube de notre saison estivale 1997, les Hippolytois sont heureux d'accueillir nos villégiateurs réguliers. Nous avons préparé une bienvenue toute particulière pour chacun de vous. Une attention spéciale vous sera donnée à notre nouvelle bibliothèque, inaugurée en février dernier. Vous êtes cordialement invités à venir rencontrer le personnel de bénévoles

qui sera sur place pour vous guider en tout temps et lors de notre journée porte ouverte pour nos villégiateurs, le 25 juin 1997, de 9h à 16h, les bénévoles vous serviront sur place un bon jus frais.

Welcome to all our residents, permanent and seasonal, also visitors. Come and enjoy the new library which now

offers, Internet classes at \$2.00 per hour. Our choices of English books are growing in number. We are also preparing a book sale for early summer, a wonderful way for children to spend a rainy day, prices will be reasonable.

OUVERT
7 jours/semaine

Fleurs
Produits horticoles
Cadeaux

Noir
de
Fuchsia

Régine Aubin

2274, Chemin des Hauteurs, Saint-Hippolyte
563-3375

Me Joanne Duplantie
LL.B. D.D.N.

Notaire
Conseiller juridique

7 JOURS ET 7 SOIRS
À MON BUREAU
OU À VOTRE DOMICILE

138, rue Desjardins, Lac Écho
Saint-Hippolyte • (514) 224-9260

BEAUREGARD
fosses septiques

VIDANGE DE FOSSES SEPTIQUES
& PUISARDS

plus de 25 ans à votre service

436-1107 ou 1-800-781-1107
2350, 1^{re} rue, Ste-Sophie

La villa Ancestrale

Résidence pour personnes du 3e âge (autonomes)
Louise et Michel Fortin
propriétaires

(514) 563-3304



Lise Thibault, lieutenant-gouverneur du Québec, entourée des dignitaires des scouts. PHOTO HUGUETTE GINGRAS

La Lieutenant-gouverneur remet des plaques souvenirs à l'ouverture du Camp de la Montée

HUGUETTE GINGRAS

L'ouverture du camp de la Montée pour les jeunes scouts de Saint-Hippolyte a eu lieu les 23-24-25 mai derniers au Pavillon Créable du lac Bleu. Cette cérémonie scout par laquelle les jeunes vivent leur progression dans le mouvement coïncide avec la fin de l'année scout et la préparation du camp d'été. Mme Lise Thibault, Lieutenant-gouverneur du Québec, a remis une plaque souvenir à des donateurs qui sont venus en aide financièrement au 55e Groupe Scout de Saint-Hippolyte. Par la même occasion, ces donateurs deviennent "Membres Scouts Honoraires". M. Pierre Brisson fut la personnalité choisie pour devenir "Membre Scout Honoraire" cette année. Étaient présents à la cérémonie, Mme Marie-André Leclerc et M. Jean Beaupré, commissaires provinciaux des Scouts ainsi que M. André Leclerc, commissaire du district de Saint-Jérôme.

POUR LES JEUNES DE 5 À 8 ANS

Initiation au baseball

Un groupe de bénévoles, en collaboration avec la municipalité de Saint-Hippolyte, organisent cet été du baseball pour les 5 à 8 ans.

L'activité se déroulera au parc Roger-Cabana (Bivouac) le mardi soir. Les objectifs recherchés sont d'initier les jeunes aux rudiments du baseball et de leur faire découvrir le plaisir de participer à ce sport.

Pour tous ceux qui sont intéressés à s'inscrire, nous vous invitons à téléphoner au service des Loisirs au 563-2505 à compter du 9 juin. Vous pouvez aussi nous faire parvenir le tout par la poste, à la municipalité de Saint-Hippolyte, 2253 chemin des Hauteurs (inscrire les nom, adresse, no. de tél., date de naissance et no. d'assurance-maladie). Les frais d'inscription sont de 10\$ pour la saison. Pour plus de renseignements, n'hésitez pas à nous téléphoner au 563-2505.

Campagne d'auto-financement pour le baseball mineur

Avec la participation très spéciale du Marché St-Hippolyte (monsieur Paul Demontigny), dimanche le 8 juin 1997, de 11h à 17h, il y aura un kiosque extérieur dans le stationnement du Marché St-Hippolyte, où vous pourrez profiter d'un spécial pique-nique qui comprendra: 1 hot-dog, 1 breuvage et un chips pour seulement 1\$. En cas de pluie, le tout sera remis au dimanche 15 juin. Les profits de cette journée iront aux jeunes du baseball mineur de St-Hippolyte. Nous vous invitons à venir en grand nombre, encourager nos jeunes sportifs.

L'AUBAINERIE LES HAUTEURS

VOTRE DÉPANNEUR-QUINCAILLERIE

Ouvert 7 jours

Lundi au mercredi:
9h à 17h30

Jeudi et vendredi:
9h à 21h

Samedi:
9h à 17h

Dimanche:
9h à 16h

Micheline Phaneuf, propriétaire

944, chemin des Hauteurs,
Saint-Hippolyte

224-7942

- Plomberie
- Électricité
- Outillage
- Fixtures
- Artisanat

**NOMBREUX SPÉCIAUX
EN MAGASIN!**

Nous taillons les clés

Peinture MF 
-10% sur 3,78 litres et 18 litres

Revêtement de vinyle
sur commande

Facra 4, 6 et 8 pouces
(aluminium blanc)

Soffite blanc
12 pouces sur 8 pieds



1 500 \$ pour les Scouts

Le samedi 10 mai, le 55e groupe scout, avec l'aide des pompiers de Saint-Hippolyte, a fait appel à la générosité des citoyens lors d'une journée de collecte. L'organisateur de l'événement, M. Alain Sylvain, a confirmé que cette collecte a rapporté approximativement 1 500 \$. Cette somme ira dans un fonds pour l'achat du Crélablé.

Quelques places disponibles au camp de jour Bruchési

PIERRE BRISSON

Il est encore temps de vous inscrire pour le camp de jour et ce, jusqu'au 13 juin. Les places sont limitées, hâtez-vous!

4 camps pour les enfants de 4 à 9 ans:

30 juin au 11 juillet, 14 juillet au 25 juillet, 28 juillet au 8 août, 11 août au 15 août

Les camps Aventures pour les jeunes de 10 à 12 ans et de 13 à 16 ans leur donnent la possibilité de vivre des expériences enrichissantes (canot-camping, randonnées pédestres, cyclo-tourisme).

Pour des informations supplémentaires, communiquez avec le Service des loisirs au 563-2505.

Le coin des érudits

MICHÈLE CHÂTEAUVERT

- 1) ACTUALITÉ • Associez les chefs à leur parti politique
 - 1) Jean Charest a) Bloc québécois
 - 2) Gilles Duceppe b) Parti libéral
 - 3) Jean Chrétien c) Parti conservateur
- 2) FRANÇAIS • L'avion a survolé maison
 - a) sur la c) au-dessus de la
 - b) la d) par-dessus la
- 3) LOCUTION • Vogue la galère
- 4) Littérature • Qui a écrit: « Le corbeau et le renard »?
- 5) Peut-on dire une catacombe?
- 6) À quelle couleur peut-on associer...
 - 1- L'état d'ivresse? 2- Un bon jardinier? 3- Une bonne cuisinière?
- 7) RETOUR SUR LE SENTIER
Nommez les deux enseignantes de maternelle à l'école des Hauteurs.
- 8) CHIMIE
Complétez la célèbre phrase du chimiste français du XXVIIe siècle, Lavoisier: «Rien ne se perd...»
- 9) LOISIR
Quelle pièce du jeu d'échec est la plus mobile?
- 10) SCRABBLE • FNNTAE

Les activités Tortille cet été

PIERRE BRISSON

Les inscriptions auront lieu à compter du 9 juin prochain. Le nombre de place est limité, faites vite!

Pour une deuxième année consécutive, le Service des loisirs vous offre une carte de membre qui vous permettra de faire des économies sur chacune des activités offertes durant l'été.

Vous pourrez vous procurer cette carte lors de l'inscription, au coût de 20\$ par enfant et de 30\$ par famille. Voici la liste des activités proposées par **Tortille** pour chaque groupe d'âge. Les tarifs de ces activités seront semblables à ceux de l'été dernier.



3 - 4 ans

- Soirée d'ouverture
- Matinée brico (2)
- Heure du conte (2)
- Pièce de théâtre (2)
- Après-midi plage
- Village du Père Noël
- Soirée de clôture

5 ans

- Soirée d'ouverture
- Heure du conte (2)
- Théâtre (2)
- Tombola
- Parc Safari
- Matinée brico (2)
- Village du Père Noël
- Petits débrouillards
- Après-midi plage
- Soirée de clôture

6 - 8 ans

- Soirée d'ouverture
- Pêche (8 ans et +)
- Mini-putt
- Vieux Port
- Film/dodo
- Cascade d'eau Piedmont
- Animation/baignade
- Petits débrouillards
- Disco (7 ans et +)
- Quilles/billards
- La Ronde
- Aqua-parc St-Sauveur
- Tombola
- Village du Père Noël
- Heure du livre (2)
- Récréathèque (8 ans et +)
- Parc Safari
- Théâtre (2)
- Canot-kayak (8 ans et +)
- Jeux animation
- Olympiades
- Camping (7 ans et +)
- Casino (8 ans et +)
- Soirée de clôture

9 - 12 ans

- Soirée d'ouverture
- Pêche
- Vieux Port
- Récréathèque
- Film/dodo
- Cascades d'eau
- Jeux/animation
- Olympiades
- La Ronde
- Aqua-parc St-Sauveur
- Tombola
- Mini-putt
- Heure du livre (9 ans et -)
- Parc Safari
- Animation/baignade
- Canot-kayak
- Disco
- Camping
- Souper casino
- Soirée de clôture

13 ans et +

- Soirée d'ouverture
- Mini-putt
- Cascades d'eau
- Jeux/animation-Disco
- Olympiades (14 ans et -)
- Camping (14 ans et -)
- Aqua-parc St-Sauveur
- Animation/baignade
- Soirée de clôture
- Tombola (14 ans et -)
- Récréathèque
- Canot-kayak
- Quilles
- La Ronde
- Vieux Port
- Casino



Caisse Populaire
Les Hauteurs

Bienvenue à tous

224-2988
Siège social:
972, chemin Les Hauteurs
Saint-Hippolyte



SPÉCIAL
AUTRUCHE • CROCODILE • ÉMEU

OUVERT LE MIDI

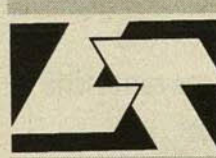
mercredi • jeudi • vendredi
menu à partir de 6,95\$
également disponible le soir
(sauf le samedi)

PÂTÉ DE FOIE
D'AUTRUCHE
sur commande

Petit déjeuner champêtre le
dimanche dès 9h

Mardi au samedi soir
menu petit gourmet
à partir de 12,95\$
NOUVEAU: MENU TERRASSE

2168, Chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte 563-4312



DENIS LABELLE

comptable agréé

Comptable agréé

424, chemin du Lac Connelly
Saint-Hippolyte
Tél.: 563-1616

735A, rue Labelle
Saint-Jérôme
Tél.: (514) 438-5450
Fax.: (514) 438-4284



563-3225

EXCAVATIONS SERGE GINGRAS inc.

FOSSES SEPTIQUES
SABLE-GRAVIER
PELLE HYDRAULIQUE
6, rue Marcel, Lac de l'Achigan
Saint-Hippolyte

Collecte des résidus et des déchets

SYLVIE BLAIS, DIRECTEUR DES TRAVAUX PUBLICS

La Municipalité de Saint-Hippolyte offre plusieurs services à ses contribuables pour la collecte des déchets.

Nous avons:

- le recyclage;
- la collecte des ordures ménagères;
- les contenants au garage municipal;
- la collecte des déchets dangereux (1 fois par année).

Que ce soit au Québec, à New-York ou à Saint-Hippolyte, ces services coûtent chers. Il est à l'avantage de tous, et pour notre environnement, d'utiliser adéquatement et de façon optimale ces services.

1- Recyclage

Nous avons à Saint-Hippolyte plusieurs sites où des cloches ou contenants sont installés pour la collecte de matières recyclables tel: le verre, le papier, le métal et le fer. En recyclant ces matériaux, ceux-ci ne se retrouvent pas dans les dépotoirs et diminuent ainsi les coûts et le volume des ordures.

Les sites où vous pouvez disposer de vos matières recyclables sont:

- cloches à l'école Des Hauteurs;
- cloches près du kiosque postal de l'Érablière;
- cloches à l'église du lac Connelly;



Trois cloches sont disponibles.

- contenants de recyclage au garage municipal. Les carrosseries ou grosses parties de carrosserie de voiture, boîte de camion, motoneige, déchets en forge: de garage, de ferblantier et de plombier.

- Les sacs à ordures de plus de 25 kilos (50 livres).

La collecte de gros rebuts répondant aux critères sera effectuée en même temps que la collecte des déchets ordinaires ou au plus tard dans les 48 heures suivant la collecte régulière.

à suivre

Éveil musical en rafale offert cet été

LOUISE BOISVERT

Que diriez-vous de faire vivre une nouvelle expérience à votre jeune enfant cet été en l'inscrivant à un cours de musique? Le Service des loisirs vous offre cette opportunité par le biais du cours "Éveil musical" pour les 3 à 6 ans, qui vous revient pour la session d'été '97 avec un nouvel horaire estival. A compter du 30 juin prochain, il y aura 4 avant-midi de cours par semaine d'une durée de 3 heures par cours (1 1/2 h d'atelier et 1 1/2 h d'animation et jeux avec un moniteur). Il y aura possibilité d'inscrire votre enfant pour l'atelier seulement (d'une durée de 1 1/2 h par cours). Aussi, possibilité de s'inscrire à plus d'une semaine au cours de l'été. 2 semaines en juillet et 2 semaines en août vous seront offertes.

Pourquoi offrir des cours d'éveil musical à votre jeune enfant? Tout d'abord pour éveiller, stimuler et développer son

penchant naturel pour la musique. Tous les enfants chantent et dansent lorsqu'ils sont petits. Il s'agit donc de cultiver et d'exploiter leur côté musical afin de le préserver et aussi de l'améliorer.

Comment s'y prend-on? A l'aide de chansons et de contines, l'enfant découvre le rythme et les hauteurs de son. Il développe ainsi son oreille musicale et son sens du rythme. Il accroît aussi son vocabulaire, socialise avec d'autres enfants et apprend à respecter les consignes.

Les notions musicales sont aussi présentées à l'enfant sous forme de jeux très variés. Alors, l'enfant apprend et assimile tout en s'amusant. L'imagination étant au rendez-vous, les jeux peuvent se multiplier et se transformer à l'infini. Et pour appuyer et intégrer le rythme, il utilisera ses mains, ses pieds, ses jambes ainsi que quelques instruments de percussion.

Les trucs à Mamie

THÉRÈSE LABROSSE

THÉRÈSE LABROSSE

Vêtements

Des tire-peluche: Sous l'effet du frottement, certains tissus (tricot, flanelle) boulochent c'est-à-dire forment de petits noeuds pelucheux. Pour les éliminer, entourez vos doigts de papier collant, côté adhésif vers l'extérieur et frottez le tissu défraîchi. Les petites boules indésirables s'élimineront comme par magie!

Bas de nylon

Utilisez de vieux bas de nylon pour attacher les plants de tomates aux tuteurs dans le jardin.

Cadres

Avant de suspendre vos cadres sur des murs frais peints, collez un diachylon sur celui-ci et le plâtre ne craquera pas lorsque vous enfoncerez le clou.

Pour empêcher un cadre de glisser le long du mur sur lequel il est accroché, collez derrière, dans les coins inférieurs, deux petites pattes de papier émeri.

Ruban adhésif

Pour retrouver l'extrémité d'un ruban adhésif après en avoir coupé un morceau, repliez un angle de celui-ci sur lui-même.

Si vous avez besoin de décoller un ruban adhésif, passez un fer chaud tout simplement et le ruban se décollera aussitôt.

À LA CARTE



HUGUETTE GINGRAS

Salade verdure de juin

1 tasse de laitue Boston, en lanières
1 botte de cresson
2 tasses d'épinards, en lanières
1 c. à thé de ciboulette
2 c. à soupe d'huile pressée à froid
jus de 1/2 citron
sel et poivre

4 feuilles de chou rouge, en forme de coquille
4 fonds d'artichauts
1 oignon blanc émincé
1 gousse d'ail, émincée
2 carottes moyennes, râpées

Dans un grand saladier, combinez la laitue, le cresson, les feuilles d'épinards, la ciboulette, l'huile et le jus de citron; salez et poivrez.

Repartissez dans les "coquilles de chou"; décidez de fonds d'artichauts, d'oignon et d'ail; déposez sur un nid de carottes râpées. Donne 4 portions



MARC JARRY
ARPENTEUR-GÉOMÈTRE

2274-D, Chemin des Hauteurs
Saint-Hippolyte
Tél.: 563-5192 • Dom.: 563-2302



FAMILI-PRIX

Cosmétiques - Homéopathie
Vente et location de béquilles
Agence de timbres
- photocopie
- Service de télécopieur

Serge Maillé Pharmacien

65 ans et plus 10% tous les jours
(excepté sur spéciaux)



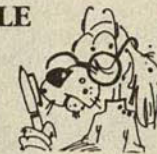
973, boul. des Hauteurs
Saint-Hippolyte 224-2956

Dr Marie-Claude Piché

vétérinaire (chiens, chats)

VISITE À DOMICILE
mardi et jeudi

Tél.: 563-5643



Vézina, Labrosse & Associés Inc

ASSURANCES ET SERVICES FINANCIERS

SYLVIE LABROSSE

courtier associé en assurances

436-2922 Mtl: 476-0928 Téléc. 436-5999

446, rue St-Georges, Saint-Jérôme

Désolé!
Nous ne
vendons plus
d'essence

- Atelier mécanique complet
- Service de débossage carrosserie
- Changement d'huile
- Mise au point • freins • suspension
- Auto de courtoisie
- Etc.

Fermé le samedi
21 juin au 30 août

Remorquage 24 hrs-7 jours

Lundi au mercredi: 8h à 18h
Jeudi: 8h à 21h
Vendredi: 8h à 18h
Samedi: 8h à 12h

C.G. Mobile

870, boul. des Hauteurs
(en face du parc du Lac Maillé)

Tél.: (514) 224-2123

Pagette: 1-554-2852 (sans frais)

Urgence de nuit: 563-2599

Télécopieur: (514) 224-9208

Les fleurs roses du kalmia

C'est en juin que fleurit le Kalmia à feuilles étroites (*Kalmia angustifolia*), un arbuste appartenant à la famille des Éricacées. C'est une plante qui pousse dans un sol souvent acide et que l'on trouve dans les tourbières et sur les berges de nos lacs.

Du nom d'un botaniste

Au XVIII^e siècle, le botaniste suédois Pehr Kalm voyagea en Amérique et écrivit beaucoup sur la flore d'ici. Carl von Linné, celui qu'on nomma le père de la classification, dédia le genre *Kalmia* en l'honneur de son disciple Kalm. C'est depuis ce temps mémorable que nous employons le terme *Kalmia* pour désigner cette plante.

Des catapultes spécialisées

Les fleurs du *Kalmia* ont une corolle qui mesure de 5 à 7 mm. Elles contiennent dix étamines qui sont recourbées et rattachées aux dépressions de la corolle. Quand les fleurs mâles atteignent la maturité, les filets des étamines se redressent pour catapulter au loin leur nuage de pollen. Les dix catapultes fonctionnent à intervalles, ce qui permet d'acheminer vers d'autres fleurs femelles, de la même espèce, leur pollen nourricier. Ainsi, le *Kalmia* à feuilles étroites pourra se multiplier.

Le Crevard de moutons

Les tiges nouvelles du *Kalmia* sont placées au-dessus des fleurs, ce qui donne à la plante un aspect particulier. Comme chez plusieurs éricacées, les feuilles sont persistantes et demeurent sur les plants même après l'hiver.

En Acadie, on a baptisé cette plante Laurier et ici, on lui donne parfois le nom de Crevard de moutons. En effet, le *Kalmia* est toxique pour le bétail et peut même contaminer le miel des abeilles, si ces dernières ont pris la peine de visiter ses fleurs roses. Heureusement que la plante est plutôt rare aux abords des terres agricoles et dans les régions habitées. Pour les humains, cette plante est aussi toxique. On mentionne que les Amérindiens Delaware se suicidaient en mangeant du *Kalmia*.

Une plante des régions boréales

Cette plante est très présente dans toute la partie boréale du Québec. Marie-Victorin nous dit, dans sa Flore laurentienne, «que cette plante couvre des étendues immenses, et, au moment de la

floraison, en juin, tout le nord du Québec est transformé en jardin.»

Chez nous, cet arbuste peut atteindre la taille respectable de un mètre, mais j'ai vu des individus, en Minganie, qui ne dépassaient pas 15 cm de hauteur. Ces *Kalmias* de Mingan sont limités dans leur croissance par la force des vents dominants et la rigueur du climat.

Des fleurs roses remarquables

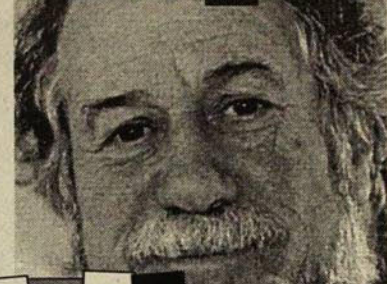
Quand je sors le canot, en juin, et que je me promène doucement en effleurant les rives buissonneuses, je remarque avec merveille les fleurs rosées du *Kalmia* dont



Diane Couit

les tiges ligneuses se penchent vers le calme de l'onde. C'est la saison de l'effervescence, chez les plantes comme chez les animaux. Prendre le temps de s'y attarder évoque en nous toute la joie de vivre.

h u m o u r



r o s e n o i r

L'Achigan, Guinguette des Hauteurs

"Ah le petit vin blanc qu'on boit sous les tonnelles! ..."

Rien n'est tout à fait pareil, mais tout se ressemble. Il y a quelque temps déjà, quand j'ai découvert Saint-Hippolyte et ses 60 lacs, c'était la "Station des 4 saisons" qui m'accueillait avec ses panneaux touristiques et sa taxe de bienvenue, destinée, disaient-ils, à financer les loisirs pour tous.

Pauvres de nous, les temps ont bien changé... En ce temps là, j'allais en famille, boire une liqueur, ou prendre un repas "ben" correct et à prix abordable dans ce seul lieu au bord de notre grand et beau lac de l'Achigan, vraiment accessible à tous... même à nos voitures.

Au Domaine de l'Achigan, sa terrasse et son bar, animés par Pascale et Pascal, étaient aussi accueillants que le lac et le stationnement. Vive l'accueil du Québec que l'on vend au monde entier.

Le libéralisme jouant, d'autres gestionnaires sont arrivés, prêts à payer davantage, et à faire n'importe quoi, attirant les motards (risque de criminalité), motoneiges, motomarines et autres pétarades pas douces "pantoute", se foutant royalement de la constitution du tympan des autres.

L'inévitable lenteur des institutions, la séduction facile des dollars, semblent résoudre magiquement les problèmes. Plutôt que de faire respecter les lois municipales, on permet le dézonage au profit d'un promoteur astucieux. J'achète tout, je démolis, je fais des condos, je procure le silence aux voisins et de bons bénéfices dans ma poche.

CHRISTIAN RÉMILLIEUX

LES PETITES ET GROSSES ANNONCES

Voiliers: Mistral 404 - 700 \$, Mistral 4.7 - 750 \$ \$. Catamarans: Hoby-cat 14 - 1 200\$, Prindel 16 - 1 450 \$. Info: Luc 563-2559 ou Raymond 563-2728.

Maison à vendre: 4 chambres à coucher, accès au lac Pin Rouge, terrain de 20 000 p.c., 79 000 \$. Info: 563-5084 Michel.

Maison à louer ou à vendre: 2 chambres à coucher, un boudoir, accès au lac Pin Rouge, grande remise, 450 \$ par mois. Info: 563-5084 Michel.

Foyer Soleil Bénévoles recherchés: Le Centre d'accueil de Sainte-Sophie, résidence pour personnes âgées en perte d'autonomie est à la recherche de bénévoles désirant s'impliquer en loisirs comme par exemple: jouer aux cartes, aider aux repas, etc. Il n'est pas nécessaire de posséder des diplômes pour venir donner de votre temps. Si la cause vous intéresse et que vous avez quelques heures à nous consacrer, n'hésitez pas à communiquer avec Johanne Deschamps au 438-1704. On a toutes sortes de projets, et on a besoin de votre aide pour les réaliser.

À louer: chalet au lac Connelly sud, une chambre à coucher, 17 rue des Plaines. Info: 514-270-4436 ou 224-8428.

Poussette double presque neuve payé 225 \$, laisserais pour 100 \$. Poussette parapluie 10 \$. Info: 224-4763.

Dactylo électrique avec valise Smith Corona 2200 prix 100 \$. Ski de fond de femme, bottines pointure 6, 25\$. Info: 563-1430

Poussette simple 30 \$. Info: 224-4763.

Micro-ondes Kenmore brun, largeur 34", 75 \$. 1 porte Bisylfer 26" large 20 \$. Info: 563-2140.

Vente de garage le 21 et 22 juin: plusieurs familles réunies au 56, 117e avenue - lac Connelly N. Info: 563-1531.

Subaru Loyale 1990, 4 portes, vitres et serrures électriques, automatique 5 000 \$. Charles au 563-1861.

Bateau pneumatique neuf, jamais utilisé, payé 2 000 \$, modèle "air-concept", 10" de long, fond en aluminium pliant et support à moteur pouvant prendre de 8 à 10 forces avec rames et pompe. Vendrais pour 1 600 \$. 563-2714

Cours d'initiation au piano pour enfants de 5 ans et plus durant l'été. Info: Louise Boisvert 224-7258.

J'offre mes services de gardiennage général, accompagnatrice, dame de cie, lectrice, aide à domicile, ainsi que de dépannage de réception. Je ferai de légers travaux ménagers. Attention spéciale aux personnes âgées, handicapées, malades ou en convalescence. Je suis fiable, honnête, bilingue et non fumeuse. Bonnes références. Hélène au 563-1861.

Voilier Y Flyer # 1450, 1 000 \$ à discuter, cause: vente de succession. 563-2699.

Une caméra vidéo avec équipement, 8 mm Sony modèle Sport: 475 \$. Stores verticaux: 1 de 60" X 40", tissu gris 3" 10 \$ - 1 de 48" X 40", tissu vert pâle 3" 10 \$ - 1 de 30" X 30" en PVC blanc 2" de large 5 \$. Un ventilateur de plafond

brun 20 \$. Un luminaire 3 réflecteurs sur rail gris 15 \$. 563-4143.

Pédalo Contour 300 \$, congélateur Moffat 19 pieds cubes 250 \$. 4 pneus haute performance Pirelli T 44185 X 70 X 13, 50 \$ chacun. 563-3441.

Beaux chatons à donner. André au 563-1667.

Coin des érudits

RÉPONSES du mois de juin

1- 1C, 2A, 3B • 2- B-la • 3- Adviene que pour-ra • 4- Jean de La Fontaine • 5- Non c'est toujours au pluriel • 6- 1-gris (être gris), 2- Vert (avoir le pouce vert), 3- Bleu (cordon bleu) • 7- Jocelyne Laurencelle et Line Paul

RÉPONSES du mois de mai

1- g, ge. • 2- Hergé • 3- Se dit d'une affaire qui n'avance plus • 4- Roi, souverain • 5- Le Massachusets • 6- Tribord • 7- Gilles Vigneault • 8- 1-b; 2-c; 3-a; • 9- L'allemand • 10- Canne, encan

SABLES L.G.

- Carrière
- Pierre concassée
- Sable lavé
- Gravier décoratif

LIVRAISON

436-8767 Saint-Hippolyte

L. Laquerre enr.

Tireuse de joints

Estimation gratuite

4 3 1 - 2 4 0 6

LE **SPECIALISTE**

Pour votre
auto
satisfaction

Atelier Yvon Lanthier INC.
conjointement avec la municipalité
de Saint-Hippolyte et la M.R.C. Rivière du Nord
sont fiers de vous présenter la 3e édition de leur

endroit :
garage municipal de Saint-Hippolyte

JOURNÉE ENVIRONNEMENT

date : samedi, le 7 juin 1997

heure : de 14 h 30 à 17 h

*Les produits domestiques dangereux
suivants seront récupérés gratuitement:*

PEINTURE • ORGANIQUES • ACIDES • HUILES USÉES • BASES
MÉDICAMENTS • AÉROSOLS • PESTICIDES • OXYDANTS • ESSENCE
BONBONNES DE GAZ PROPANE • BATTERIES D'AUTO • PNEUS

ATELIER YVON LANTHIER inc

1010, chemin des Hauteurs Saint-Hippolyte 224-8722

REMORQUAGE 24 HEURES • Jour: 224-8722 Soir: 565-7990



Raybestos



ENA

BATRONICS INC.



FEDERAL MOGUL



MONROE

WALKER

TRIDON

WIX



AlliedSignal
AUTOMOTIVE



DAYCO

